Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Sélecteur à clé ROGER R85/60IS

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.





Serie R85/60

IS69 Rev.05 14/04/2023

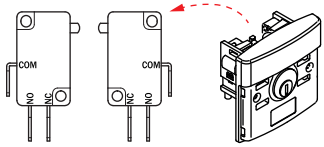
IT **SELETTORE A CHIAVE - Istruzioni e avvertenze per l'installatore**
EN **KEY SELECTOR - Instruction and warnings for the installer**
DE **SCHLÜSSEL-WÄHLSCHALTER - Anleitungen und Hinweise für den Installateur**
FR **SELECTEUR A CLE - Instructions et mises en garde pour l'installateur**
ES **SELECTOR DE LLAVE - Instrucciones y advertencias para el instalador**
PT **SELECTOR DE CHAVE - Instruções e advertências para o instalador**

Modelli e caratteristiche - Models and specifications - Modelle und eigenschaften - Modèles et caractéristiques - Modelos y características - Modelos e características

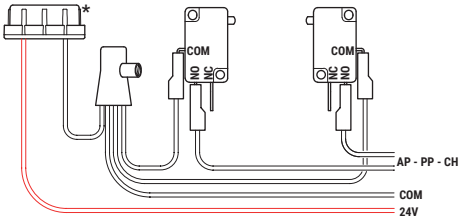
R85/60EAE	Selettore da esterno, in alluminio, cilindro DIN • External selector made in aluminium with European cylinder • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit europäischem Zylinder (DIN) • Sélecteur à clé d' extérieur en aluminium, avec cylindre européen (DIN) • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro europeo (DIN) • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro europeu (DIN)
R85/60EAS	Selettore da esterno, in alluminio, cilindro standard • External selector made in aluminium with standard cylinder • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit Standardzylinder • Sélecteur à clé d' extérieur en aluminium, avec cylindre standard • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro standard • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro standard
R85/60ES	Selettore da esterno, cilindro standard • External selector made in plastic with standard cylinder • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Plastik mit Standardzylinder • Sélecteur à clé d' extérieur en plastique, avec cylindre standard • selector a llave de exterior en material plástico con cilindro standard • Seletora a chave de exterior en plástico com cilindro standard
R85/60IAE	Selettore da incasso, in alluminio, cilindro DIN • Built in selector made in aluminium with European cylinder • Schlüsselschalter zum Einbauen aus Aluminium mit europäischem Zylinder (DIN) • Sélecteur à clé à encastrer en aluminium, avec cylindre européen (DIN) • Selector a llave de empotrar en material plástic con cilindro europeo (DIN) • Selector a llave de empotrar en material plástic con cilindro europeo (DIN) • Seletora a chave de embutido en alumínio com cilindro europeu (DIN)
R85/60IAS	Selettore da incasso, in alluminio, cilindro standard • Built in selector made in aluminium with standard cylinder • Schlüsselschalter zum Einbauen aus Aluminium mit Standardzylinder • Sélecteur à clé à encastrer en aluminium, avec cylindre standard • Selector a llave de empotrar en aluminio con cilindro standard • Seletora a chave de embutido en alumínio com cilindro standard
R85/60IS	Selettore da incasso, cilindro standard • Built in selector made in plastic with standard cylinder • Schlüsselschalter aus Plastik zum Einbauen mit Standardzylinder • Sélecteur à clé à encastrer en plastique, avec cylindre standard • Selector a llave de empotrar en material plástic con cilindro standard • Seletora a chave embutido en plástico com cilindro standard.
R85/60EAS/TRIX	Selettore per colonnina TRIX, in alluminio, cilindro DIN • Selector made in aluminium with European cylinder (DIN), for photocell column TRIX • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit europäischem Zylinder (DIN), nur mit Fotozellenständer kompatibel TRIX • Sélecteur à clé d'extérieur en aluminium, avec cylindre européen (DIN), pour colonne pour photocellule TRIX • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro europeo (DIN), para postes para fotocélula TRIX • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro europeu (DIN), para barra para fotocélula TRIX
R85/60EAE/TRIX	Selettore per colonnina TRIX, in alluminio, cilindro standard • Selector made in aluminium with standard cylinder, for photocell column TRIX • Schlüsselschalter für Außenbereich aus Aluminium mit Standardzylinder, für Fotozellenständer TRIX • Sélecteur à clé d'extérieur en aluminium, avec cylindre standard, pour colonne pour photocellule TRIX • Selector a llave de exterior en aluminio con cilindro standard, para postes para fotocélula TRIX • Seletora a chave de exterior en alumínio com cilindro standard, para barra para fotocélula TRIX

GRADO PROTEZIONE IP • PROTECTION RATING • SCHUTZ GRAD DEGRÉ DE PROTECTION • GRADO DE PROTECCIÓN • GRAU DE PROTEÇÃO	IP54
PORTATA MASSIMA CONTATTO • CURRENT RATING OF CONTACTS • KONTAKT TRAGLAST PORTÉE CONCACT • ALCANCE DEL CONTACTO • ALCANCE DO CONTATO	1A 24V

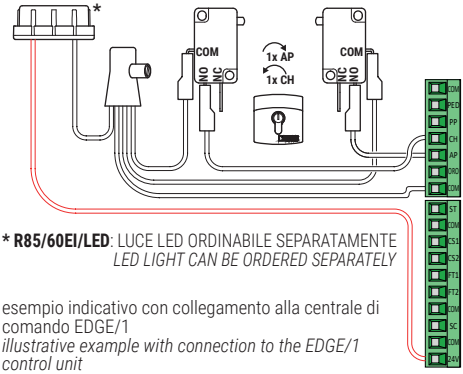
1



SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERICO
GENERIC CONNECTION DIAGRAM



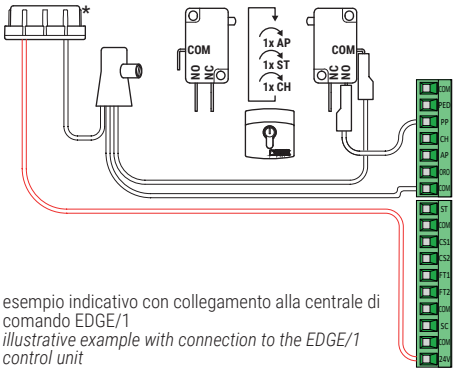
SCHEMA DI COLLEGAMENTO APRE - CHIUDE
CONNECTION DIAGRAM OPEN - CLOSE



*** R85/60EI/LED**: LUCE LED ORDINABILE SEPARATAMENTE
LED LIGHT CAN BE ORDERED SEPARATELY

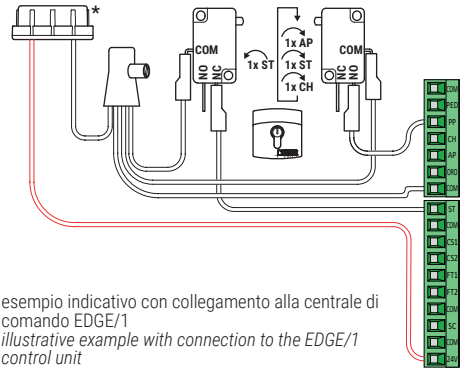
esempio indicativo con collegamento alla centrale di comando EDGE/1
illustrative example with connection to the EDGE/1 control unit

SCHEMA DI COLLEGAMENTO PASSO PASSO (AP - ST - CH)
***CONNECTION DIAGRAM STEP BY STEP* (AP - ST - CH)**



esempio indicativo con collegamento alla centrale di comando EDGE/1
illustrative example with connection to the EDGE/1 control unit

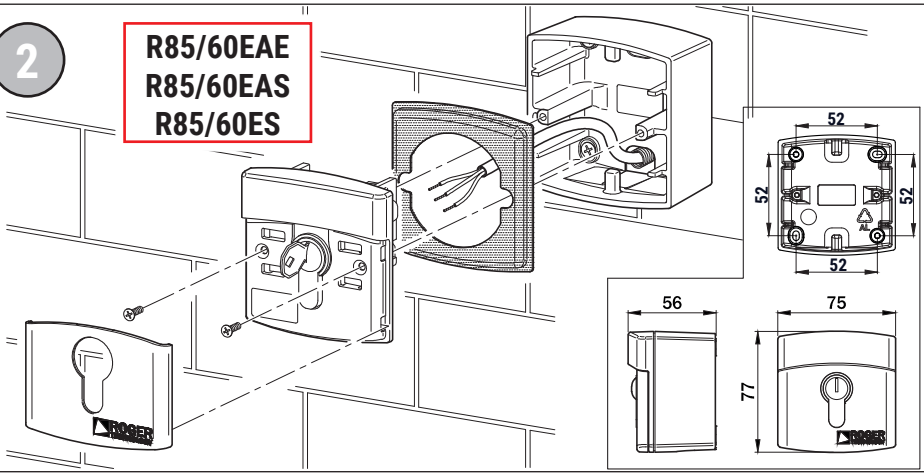
SCHEMA DI COLLEGAMENTO PASSO PASSO (AP - ST - CH) con contatto di STOP aggiuntivo
***CONNECTION DIAGRAM STEP BY STEP* (AP - ST - CH) with additional STOP contact**

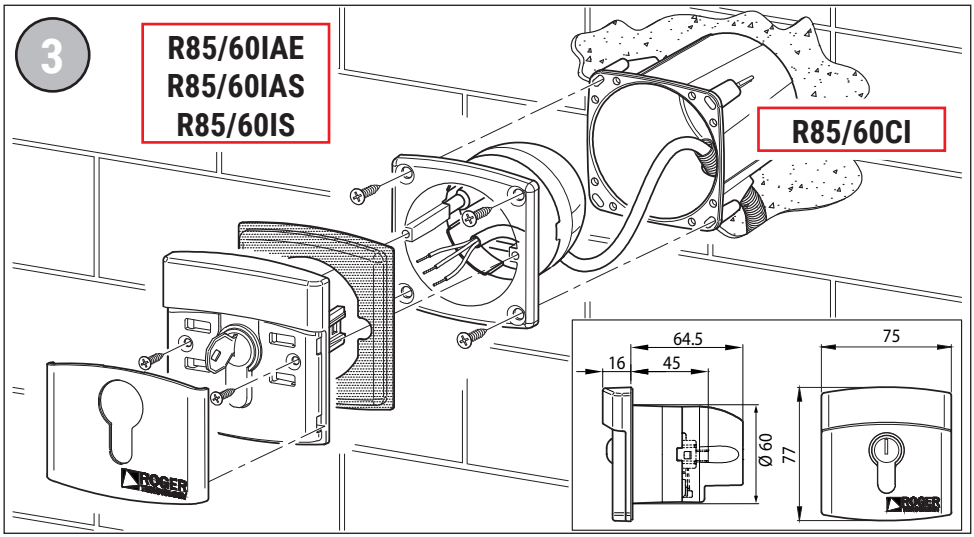


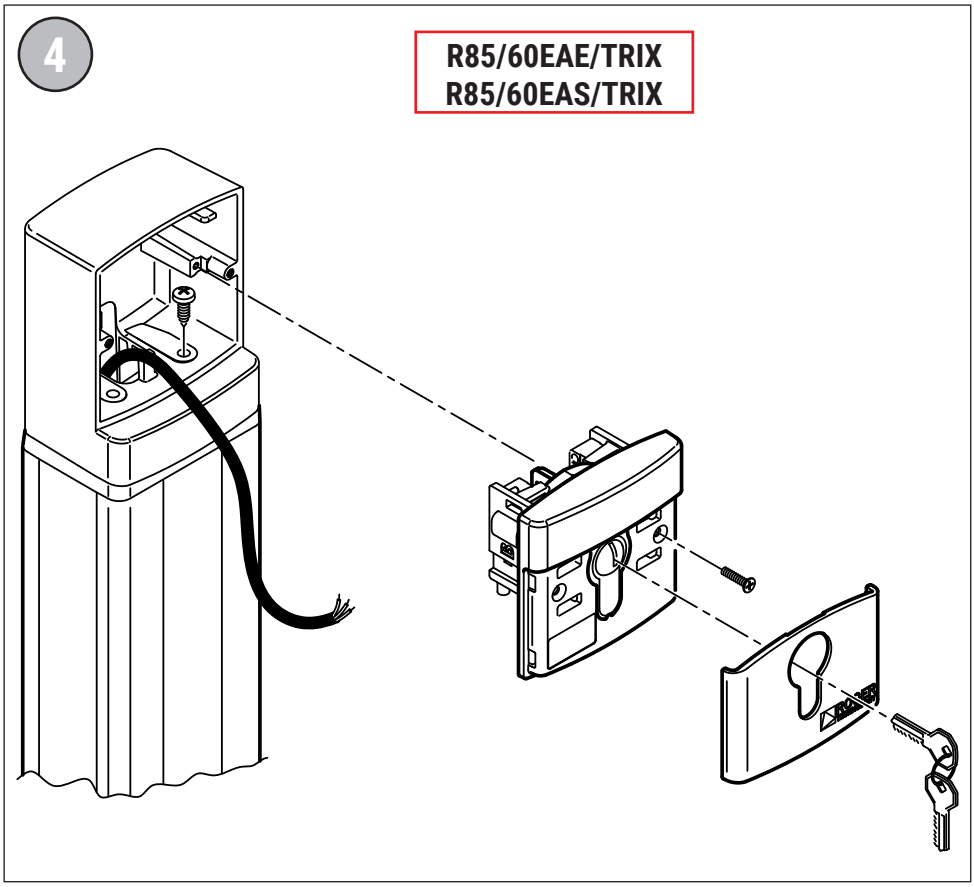
esempio indicativo con collegamento alla centrale di comando EDGE/1
illustrative example with connection to the EDGE/1 control unit

2

R85/60EAE
R85/60EAS
R85/60ES




3
R85/60IAE
R85/60IAS
R85/60IS
R85/60CI
64.5
16
45
Ø 60
75
77


4
R85/60EAE/TRIX
R85/60EAS/TRIX

IT - Installazione del selettore

Fissare il contenitore del selettore predisponendo i cavi elettrici di collegamento all'interno del contenitore stesso. Procedere al collegamento elettrico come da schema (**figura 1**). Fissare il coperchio con le viti. Infine applicare la placchetta copriviti.
Figura 2 Selettore da esterno.
Figura 3 Selettore da incasso.
Figura 4 Selettore per colonnina TRIX.

Dichiarazione di conformità

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)
DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:
Descrizione: Selettore a chiave
Modello: R85
È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.
E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate: EN 61000-6-3; EN 61000-6-2.
Ultime due cifre dell'anno in cui è stata affissa la marcatura CE 15.
Luogo: Mogliano V.to
Data: 03-06-2015 Firma

EN - Installation of selector

Fix the case of the switch, predisposing the connecting electrical cables inside the case. Proceed with the electrical connection as figured in the product layout (**figure 1**).
Fix the cover with screws. Put on the plaque screws cover.
Figure 2 External selector.
Figure 3 built in selector.
Figure 4 Selector for photocell column TRIX.

Declaration of conformity

The undersigned, representing the following manufacturer
Roger Technology Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)
DECLARES that the equipment described below:
Description: Key selector
Model: R85
Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.
And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications: EN 61000-6-3; EN 61000-6-2.
Last two figures of the year in which the CE mark was affixed is 15.
Place: Mogliano V.to
Date: 03-06-2015 Signature

DE - Installation des wählschalter

Fixieren Sie die Unterputzdose und bereiten die elektrische Verbindungskabel im Inneren der Unterputzdose; machen Sie die elektrischen Anschlüsse wie in der Abbildung gezeigt (**Abbildung 1**); fixieren Sie den Deckel mit den Schrauben; Positionieren die Schraubenkappen.
Abbildung 2 Schlüsseltaster Aufputz.
Abbildung 3 Schlüsseltaster Unterputz.
Abbildung 4 Schlüsselschalter für Fotozellenständer TRIX.

Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende, Vertreter des folgenden Herstellers
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)
ERKLÄRT, dass das beschriebene Gerät:
Beschreibung: Schlüssel-Wählschalter
Modell: R85
Den gesetzlichen Bestimmungen der folgenden Richtlinien: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.
Es wurden alle Normen bzw. technische Spezifikationen angewendet, die im Folgenden aufgeführt werden: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3
Die letzten beiden Zahlen stehen für das Jahr, in dem die Kennzeichnung ausgeführt wurde CE 15.
Ort: Mogliano V.to
Datum: 03-06-2015 Unterschrift

FR - Installation du selector

Fixer le boitier du sélecteur, et préparer les cables électriques de connexion à l'intérieur de ce boitier; procéder au branchement électriques de la facon decrite dans le schema (**figure 1**), fixer le couvercle avec le vis et à la fin utiliser le capuchons pour vis.
Figure 2 Sélecteur à clé à l'extérieur.
Figure 3 Sélecteur à clé encastré.
Figure 4 Sélecteur pour colonne pour photocellule TRIX.

Déclaration de conformité

En qualité de représentant du constructeur suivant
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)
Je DECLARE que l'équipement décrit ci-après :
Description : Selecteur a Cle
Modèle : R85
Est conforme aux dispositions des lois qui transposent les directives suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.
Et que toutes les normes et/ou spécifications techniques indiquées ci-après ont été appliquées : EN 61000-6-2 ; EN 61000-6-3.
Les deux derniers chiffres de l'année au cours de laquelle le marquage a été apposé CE 15.
Lieu : Mogliano V.to
Date : 03-06-2015 Signature

ES - Instalación del selector

Fijar el contenedor del selector, colocando los cables de conexión eléctrica en el interior del contenedor.
Proceder con la conexión eléctrica como en el diagrama (**figura 1**), fijar la tapa con los tornillos. Por ultimo aplicar la placa que cubre los tornillos.
Figura 2 selector externo con llave.
Figura 3 selector con llave para embutir.
Figura 4 Selector para postes para fotocélula TRIX.

Declaración de conformidad

El infrascrito, representante del siguiente fabricante
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)
DECLARA que el aparato descrito a continuación:
Descripción: Selector de llave
Modelo: R85
Cumple con las disposiciones legislativas que imponen las siguientes directivas: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.
Y que han sido aplicadas todas las normas y/o especificaciones técnicas que se indican a continuación: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3.
Últimas dos cifras del año en el que se ha fijado la marca CE 15.
Lugar: Mogliano V.to
Fecha: 06-03-2015 Firma

PT - Fixação do selector

Fixar a caixa do selector, com os fios elétricos para connexão no interno dela; conectar os fios eletricos como está predisposto no esquema eletrico (**figura 1**); fixar a cobertura da caixa com os parafusos; enfim colocar a chapa de copertura dos parafusos.
Figura 2 Selector externo.
Figura 3 Selector de embutir.
Figura 4 Seletora para barra para fotocélula TRIX.

Declaração de conformidade

O abaixo-assinado, representante do seguinte construtor
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)
DECLARA que o equipamento descrito abaixo:
Descrição: Selector de chave
Modelo: R85
Está conforme as disposições legislativas que transpõem as seguintes diretivas: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE.
E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas a seguir indicadas: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3.
Últimos dois dígitos do ano em que foi publicada a marcação CE 15.
Local: Mogliano V.to
Data: 03-06-2015 Assinatura

ROGER TECHNOLOGY
Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) • ITALIA
P.IVA 01612340263 • Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com